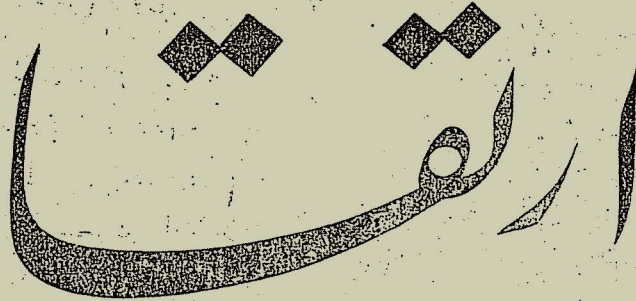




(ارتقا) نك انساوول و طشره
ایچون بر سنك آونته سی ۳۲
غروشد. بوسته بولی مقبولدر.
صحافی بالمله ارباب قلمه آچقدرد. هر الی قلم
طوتان یاره ییلیر. مرکری باب عالی
حاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدر.

ادبیات. فنون عسکریه و بحریه.
وناریج و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور نافعہ و اکلنجلی فقراتدن
باحث مصور جریده در. هر نوع خصوصات
ایچون غزته نك مدیریت طاهر بکله مراجعت اولنور

Journal illustré IRTIKA

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

شمه دیلک جمعه کونلری نشر اولنور جریده در.

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

بن کوکلی بيلمزىم ؟..

بكا ديرلر كه :

— نچون بر شعر رقيق اوقوركن ياريدى براقيرسك ؟ نچون مناظر طبعيه سيرايدركن ، باقىشلك بردن بره مجهول افقره اعطاف ايدر ؟ نچون ، موسيقى بوغوق بوغوق ايكلكركن ، سن بو اينلرى ياريدى براقهرق ، قاجق ايسترسك ؟ نچون بر حسى حكايه ي اوقويه اوقويه اتمام ايتديك يوقدر ؟ نچون بر مسامره ليده بولمئورسك انسان ، بويه كوزلكرله ياشامازمى ؟ خسته ميسك ، نه سك ؟

بوسؤالره قارشى ، ايچين ايچين آغلامقلم بر جواب اولور ! ..

آه !.. بن كوكل بيلمزىم ؟ او ، هر شيدى بن اوزر ، هر شيدى بن اولدير !.. كوكم ، بن هيج موفق ايتمه مشدر ، دائما مكدر ، طالعن بر افشدر !..

شعر رقيق ديدكلى اوفريادجك سوز دكلى دركه دوداقلرم اونى اوقوركن ، كوكم ، جريحه لرينى تازى ، بوجر بجرله ، قانار ، قانار... بن اوزولوزم... كوكم بن بويه خراب ايدر !.. اوتوز بش سندن برى سينه منده صاقلاديم بن كوكل بن بيلمزىم ؟

اوشعر رقيق ، بكالى اباداوندورماز !.. نچون ؟ بنده بيلمورم !.. بنى خراب ايدن بو !..

بياض كوپوكرله كوموش زنجيرلرديط اولنان قوملو ساحلره ، اوزاقدهكى آدارله نچون دهانزاده مدانظار اتم ؟ بونم ابدتله اونوتمايان كوكم ، اوساحلرده قالان بوسه صدارينى ، او آدارله كومولن صميمى سودالرى تكرار احياء باشلار ، تكرار املار پيدا ايدرسه ، آرتق ناصل ياشارم ؟ بن كوكل دهانه قدر آلدالمىم ؟ آه !.. هر شيدن وفاسز ، هر شيدن يالانچى يالكر... بنم كوكلدن !..

باقك ، كان ناصل باشلور ، ناصل بوغوق آغليور ، باقك ، عود ناصل سس ويريور ، ناصل حزين ايكليور... شيمدى كوكل كندى حالنه براقيرمىم ؟.. اوزمان كوكم موسيقنك بو تاثير حزن اورينى غيب ايدى بيله جكمى ؟.. يوقسه ، موسيقنك تار سودا نشارى اوزرنده عيني كدر ، عيني سوزشله قاله جقمى ؟ قورتولا مازسه . بن نه اولورم ؟

روحى ياقان ، شراره لرينى روح اچنده دائما آلاوريز ايلن شوكران ونالان آدمرك آغلايه آغلايه اوقوديم اثرلرينى نچون اتمامه هوس ايديم ؟ نتيجه ده ، كوكم ، بن امل وبى قرار ، او تاثيرلى محافظه ايتمه جكمى ؟ بن كوكل بيلمزىم ؟ هر زمان مضطرب ،

هر زمان كريان قاله جقم ، دكلى ؟.. بواضطراب بوكر يانغى بكا كيم اونوتدردىم ؟ كوكمى ؟ هيهات !.. اوبويه ايستيور ! بك قورقارم .. كوكلدن بك قورقارم !..

ايسته ، اوزملرندن رنكا رنكا خاليسنك اوسته قوس قزخلر دوكون بر مشمع سالون !.. ايسته ، دهان سياهنى آجش ، بياض ديشلرينى اوزاتمش برپيانو !.. ايسته اوبيانونك اوكنده دوران صانداليده براز اوكه دوغرو مائل بر وجودك ، چيلاق اوموزلرندن بوى مستى فزاي شاباب اوچيور !..

اوبياض ديشلردن دها بياض اولان پارماقلى اوچوشور كى اولدينى زمان ، نظرم بردن برده دكيشه رك اويله لطيف براكسيه اعطاف ايدركه ...

اووقت ، روحم ، چيرينير ، تيرهر ، كوكله اطاعت ايتمه رك ، كوزلرمى باشقه طرفه جويرمك ايسترم !

ايسته شوراده ، كنش قولتوغك ايچنه بيلغيمش ، كوچوك ايسقار پينلرينى صالايه صالايه تازه سوداسنك يكي خويلارينه دالمش پنه بر غنجه بكارت ، بنم بو عميق ، بو حزين دقمى كورور كورمز قره كوزلرينى يلازمه سيله قابار... باقىشلكم بىكرنده بايلديغى حسن ايتديكم بوقره كوزلردن ، بوسودانك درين كردا بلرندن بن اوقدر قورقارم ، كه يانماق ، اوزولمه مك ايچون ايك يلازمه نك شو عياتندن عاداتا نمون اولاجم كلير !.. لكن ، كوكم بنى آلداتير !.. « باق باق !.. » دير !..

صوكرده بيلم ، ناصل بر فوران حس ايله امللرمى احيا ايدردم ، اوقره كوزلر ايچون ، هر شيى اونوديرم ، هر شيى ايسترم ، ايسترم كه ، اك كوزل شعر رقيق ، اوقره كوزلر ايچون اوقويوب بترهيم ، ايسترم ، كه بنم ايچون اك كوزل بذابع او چشمان سياد اچنده كورونسون ؟ اونلك هر سوزولشند موسيقنك باغين بر نغمه سيله بنى تاب وتوان قالهيم ، اك سودا فزا حكايه ، بكا ، اوسوملى كوزلر اچنده انكشاف ايتسون !.. كوكله اويارم ... بويه ايسترم !..

شدته يلازمه قالفار ، اوقره كوزلر ، بنن ، بو زواليدن كال نفرته جويريلير ، شيمدى حال احتضارده بولونان امللرمك اينلرينى ، كزيه لرينى ايشيديرم !.. وفاسز قلم ايسه « آلدانيورسك ! اى حق ناشناس !.. » ديه رك ، بنم آق صاچلرمله استهزا ايدر !.. بن كوكل بيلمزىم ؟..

محمد جلال



قيريق حياتلر

محررى عشاق زاده : خالدنيا (بكن هفته دن مابعد)

باجى كوي او داسنده حق تصرفه براوزون اويقوا ابتدا ايتك ايسته مش ايدى . وديده نك قهقهه لريله اچيلان كوزلرينى اوغوشديرده رق تلاشه سجاده سنك اوزرنده طوبارلاندى : — آ ، خاتم ، عيلامه ؛ ديوردى . بورولشم ده .. نه نه قدر اولسه اختيارلق ؟ آرتق باجدين ايش بكه نيرى ؟ عيب ايتدم ، دكلى خاتم ؟ بوكون هيج اويونه جق كوغمى ؟

اوهر يادديغك بر عيب اولماسندن دائما شبهه ليردى ، ياشنك بوناقلدن متولد برچكه دوشوكلكيله موهوم عييلرينى عفو ايتديرمك ايچون يتيمز توكنمز جمله لرى ، آرتق حل ايديلوب يتيمش بشاردن صوكره دوروب دوروب تكرار عيب اولماقلىنده اتفاق حاصل اولان شيله رجعتلرى اولوردى . اوكا : « آه ، هيج عيب دكل ، نچون عيب اولسون ، باجى » دينيردى . اولا ارتق قناعت حاصل ايدر ، صوصاردى ؛ صوكره ، بر ساعت فاصله ايله ، بردن ينه اونى تخطر ايدرك : « آ . بك اعلى عيب ايتدم ، خاتم ! سز مخصوص اويله سويله ديكر . » ديردى .

وديده ، بردن اكلادى كه بواويقو عيى اقسامه قدر اونلرى مشغول ايدمك ، باجينك ديلنى طوتمق ايچون يارى جدى ، يارى لطيفه كار بر طور ايله : — آ ، البته ! ديدى ، ساعتلردن بزي ايشه باشلامق ايچون هپ سنى بكه بورز .

باجى داورايمش ايدى . قيريق قينالى صاچلر يتك آراسنده دها صارى كورون چهره سنده ، بك لطيفه اولديغنه اعتماد ايدمه ديكي بو مؤاخذه دن عظيم بر معنى انديشه ايله ، صيريه ترق صبريه قادين صوريوردى . — خاتم نمله اكله نيور ، دكلى ؟ هيج باجينك آرتق ايشه نه يارديمى اولور ؟ اما باجينك بو حاله باقوبده عيلا مامالى . اونك بروقتلر تك باشنه قوجه قوناقلرى اداره ايتديكى بيليرلر ، بيوك قادين سزه بر سويله سه ده ...

بيوك قادين وديده نك والده سيدى . باجى سلمه خاتمك تولنده آلمش ، ازدواجنده چراق چيقارلمش ايدى . اوزمان عنوانى ساده جه عندليب اولان باجينك سكر سته لك بر حيات ازدواجندن صوكره بركون ناكهان اغلايه رق قايسنه عودتى كورولمش ايدى . اوند تاكلنكلى كندن برى اويله ميه ويرمز قاورولمش بر اجاج حالى واردى كه اوزون بر دوره اميددن صوكره نهايت قوجه سنى اوكا : — بن سكا برشى سويله يمى ؟ ديمشيدى . بن اصل ذريت ايچون اولندم . سنك چوجق دوغوره جفك يوق . يا براقيرسك اوستكه اولنيم ياخود ...

عندليب دوشومكه لزوم كورمه دن بوايكنجى شقه قرار ويرمش ايدى . نصل ، اونك كندى اوينه بشقه برقادين كه جك واحتمال او ، قوجه سنه كنديسنك ويرمه ديكي شيى ويره جكدى ، اويله مى ؟ بو فكره عصيان ايتش ، كيمشه دانيشمق سزبن هان اوكون نكاحندن واز كچرك حريقى اودن ديشارى ايتمش ايدى . سلمه خانم اوكا : — نه ياهلم ؟ ديمشيدى ؛ اويكى كرايه ويررسك ، بشقه قسمتك چيقتيجيه قدر وديده بجايلق ايدرسك .

عندليبك باجلىق عنوانى بوكوندن باشلادى . اوقلبنده كيزلى براميدله البته بركون دولق حياته خاتمه ويره جك اولان بر قسمتك چيقتيمسنت انتظار ايدرك ، يينك ايچنده ايكنجى قوجه سنده بر چوجق ويره ميه رك ينه ايرملق قورقوسنك قورديله ؛ داديلقندن باجيلغه صبورانه ، متوكلا نه كچو . يرمش ايدى .

اك اول ، ياييله جق ايشلرندن بحث ايدرك بر هفته غيبت ايتمش ايدى . عودتنده خبر ويدرى : اوينه كراچيلر كيرمشلردى بيله . يالكر بر اوداسنه اك قيمتدار آشيانه ، چيراق چيقاريليركن اوكلوريلن ، اوزماندن برى دوقونلمغه قيله ميه رق يشيل تخمه صندوقنده كال تهيدله صاقلانان جهازينى ، بالخاصه سلمه خاتمك كلينكلى قاله رق عندليب برار چيراق چيقان مور قديفه كورك قابنى ، صارى اوسته چيچكلرله دونامش اوزون اتكلى مانئين انتارىنى ، بوتون خلايلاق حياتنده برقارنجه اقتصاديله طويلانوب بريكديريلن ، اورته لى سپورلدكدن صوكره فراشك ايجندن آيقلانه رق لازم اولور فكريله صاقلانان دوكونتيلره ، قيرينتيلره قدر ، هپسنى ، ايكنجى ازدواجنه تعليقا برلشديرمش ايدى . باقير طاقى ، اوت . مندرلره ياصدقلرى ، قربان دريلرندن بريكديريله رك بريوك اركان مندرى تشكيل ايدن يوكلرينى ، يتاقليله يورغانلرينى ، ازجمله خاتمك وديده لغوصه لغندن ايشلند . يريلمش مائى حارماوزرينه قاصناق يورغانى ، صارى سنييله برنج منغالى هپ برر برر استيف ايتش ، اوزلرلرينى اورتمش ، فاره لره قارشى برتديير احتياطي اولق اوزره اورته يه ايجى صوايله دولو برچوقور طباقله بركناره ، اچنده بر پارچه پينرله ، برقابان بر اقدقد نصكره اناختارى بسمله ايله ايكي كره چويره رك شال قوشاغنه باغلامش ، يالكر قولتغنده ايرنجه بوغچه ايله گلش ايدى .

حالا اوناختار قوشاغنى ترك ايتزدى . عندلب هفته ده ، اون بش كونده بركوپويه اينر ، اورادن ايوبه قدر كيدر ، بالخير يوقوشنى طيرمانه رق اوينه كير ، كيراجيلر قومشويه